

МЕМОРАНДУМ
про взаєморозуміння
щодо допомоги у відновленні на основі Концепції Креативної реконструкції
між Миколаївською обласною військовою (державною) адміністрацією
(Україна) та Префектурою Хіого (Японія)

Миколаївська обласна військова (державна) адміністрація (Україна) та Префектура Хіого (Японія) (далі - Сторони), враховуючи взаємну зацікавленість у подальшому поглибленні, зміцненні та розширенні міжрегіонального співробітництва, керуючись принципами рівноправності та взаємної користі, підтверджуючи готовність співпрацювати відповідно до національного законодавства Сторін обох країн, та в межах компетенції, визначеної законодавством Сторін, домовились про наступне:

Стаття 1

Сторони погодилися співпрацювати шляхом створення партнерства на основі принципів «Креативної реконструкції», що висуває Префектура Хіого.

Стаття 2

В якості безпосередньої підтримки, Префектура Хіого працюватиме над сприянням «Навчанню спеціалізованого персоналу з Миколаївської області в Префектурі Хіого», починаючи з галузі «Протезної реабілітації».

Стаття 3

Щодо додаткової допомоги, Сторони продовжать обговорення та консультації щодо її змісту, методів реалізації та інших аспектів, включаючи надання експертної допомоги у розвитку інфраструктури водопостачання, навчання школярів з питань зменшення ризиків виникнення надзвичайних ситуацій, а також обмін студентами та прийом на навчання.

Стаття 4

Сторони докладатимуть необхідних зусиль і координуватимуть свої дії з відповідними центральними органами влади та надаватимуть одна одній необхідну інформацію для розвитку співробітництва.

Стаття 5

Внесення будь-яких правок або доповнень до цього Меморандуму має бути узгоджено Сторонами у письмовій формі та оформлено протоколами, які стають невід'ємною частиною Меморандуму.

Стаття 6

У разі необхідності на виконання положень цього Меморандуму між Сторонами можуть укладатися додаткові угоди за визначеними напрямками двостороннього співробітництва відповідно до законодавства України та Японії за запитом.

Стаття 7

Розбіжності щодо тлумачення або застосування положень цього Меморандуму вирішуються шляхом консультацій між Сторонами.

Стаття 8

Цей Меморандум укладається на невизначений термін. Дія цього Меморандуму може бути припинена через три місяці після отримання однією зі Сторін письмового повідомлення від іншої Сторони про її намір припинити дію цього Меморандуму.

Стаття 9

У разі припинення дії цього Меморандуму, будь-які проекти та програми, про які Сторони домовилися, дотримуючись правил цього Меморандуму, і які ще не завершилися, триватимуть до їх повного завершення, якщо Сторони не приймуть іншого рішення в письмовій формі.

Стаття 10

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання.
Цей Меморандум вчинено під час онлайн-зустрічі 4.12.2023 у двох екземплярах, кожен українською та японською мовами. Обидва екземпляри мають однакову юридичну силу та повноваження.

Миколаївська обласна військова (державна) адміністрація **Префектура Хіого (Японія)**

Начальник Миколаївської ОВА

Губернатор Префектури Хіого

_____ **Віталій КІМ**

_____ **Сайто МОТОХІКО**

М.П.

М.П.